



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA
एन.एस.सी.बी.आई एयरपोर्ट, कोलकाता- 700052
NSCBI AIRPORT, KOLKATA - 700052

संदर्भ : एएआई/कोल/इंजीनियरिंग (सी) /हज/डब्ल्यू. ओ. -01/2024-25/761
Ref. No:-AAI/Kol/Engg(C)/Haj/W.O.-01/2024-25/761

दिनांक : 29.04.2024
Date : 29.04.2024

प्रति / To
मेसर्स ऑर्किट डेकोरेटर्स /M/s. Orkit Decorators,
62, जेसोर रोड /62, Jessore Road,
नंबर 2, एयरपोर्ट गेट /No.2, Airport Gate,
ओल्ड गुरुद्वारा / Old Gurudwara,
कोलकाता - 700 081 / Kolkata - 700 081.

कार्य का नाम /Name of work: एनएससीबीआई हवाई अड्डे, कोलकाता में वर्ष 2024-25 के लिए हज संचालन के लिए विविध
कार्य / Miscellaneous Works for Haj Operation for the year 2024-25 at NSCBI Airport, Kolkata

संदर्भ / Ref. : आपका ई-निविदा आईडी ID 2024_AAI_193336_1
Your E-tender ID 2024_AAI_193336_1

महोदय / Dear Sir (s),

- उपर्युक्त कार्य के लिए आपका ई-निविदा अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से स्वीकार किया जाता है। आपके द्वारा उद्धृत मद दरों पर कुल रु. 21,97,899.67 (इक्कीस लाख सत्तानबे हजार आठ सौ निर्यानवे और पैसे सड़सठ रुपए केवल, जीएसटी को छोड़कर, जो कि निविदा में लगाई गई अनुमानित राशि 50,74,278/- (पचास लाख चौहत्तर हजार दो सौ अठहत्तर रुपये केवल जीएसटी को छोड़कर) से 56.68% कम है। / Your E-tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of Chairman, Airports Authority of India, at the Item Rates quoted by you totaling to Rs. 21,97,899.67 (Rupees Twenty-one Lakh Ninety-Seven Thousand Eight Hundred Ninety-Nine & Paise Sixty-Seven) only excluding GST which is 56.68% below the estimated cost put to tender of Rs. 50,74,278/- (Rupees Fifty Lakh Seventy-Four Thousand Two Hundred Seventy-Eight) only excluding GST.
- सहायक महा प्रबन्धक(अभि -सिविल), भा वि प्रा, ने सु चं बो अं हवाई अड्डा, कोलकाता 700052 कार्य के प्रभारी अभियंता होगा। आपसे अनुरोध है कि करारनामे पर हस्ताक्षर करने और पूरा करने के लिए 09.05.2024 तक सहायक महा प्रबन्धक(अभि -सिविल), भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, ने सु चं बो अं हवाई अड्डा, कोलकाता 700052 के कार्यालय में उपस्थित हों। करारनामा रु 100/- (केवल एक सौ रुपये) मूल्य के गैर-न्यायिक स्टॉप पेपर पर निष्पादित किया जाएगा और स्टाम्प पेपर की लागत आपके द्वारा वहन की जाएगी।

The AGM (Engg.-Civil),AAI,N.S.C.B.I. Airport, Kolkata 700052 shall be the Engineer-in-charge of the work. You are requested to attend the office of AGM (Engg.-Civil),Airports Authority of India, NSCBI Airport, Kolkata 700052 by 09.05.2024 to sign and complete the contract agreement. The Contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of value Rs. 100/- (Rupees One Hundred only) and the cost of the stamp paper shall be borne by you.

- ईएमडी राशि रु.1,01,486/- (रुपये एक लाख एक हजार चार सौ छियासी केवल) जो कि टेंडर के साथ प्राप्त किए गए हैं उसे करारनामे के खंड 1ए, पृष्ठ सं 38 के अनुसार सिक्योरिटी डिपॉजिट के भाग के रूप में माना जाएगा। इस पत्र के जारी होने की तारीख से 10 दिनों के भीतर सुरक्षा जमा के रूप में कृपया रु. 1,18,304/- (एक लाख अठारह हजार तीन सौ चार रुपये केवल) जमा करें। सुरक्षा राशि जमा न करने की स्थिति में उस राशि को करारनामे के खंड 1ए पृष्ठ सं 38 के अनुसार काट लिया जाएगा।
The Earnest Money Amount of Rs. 1,01,486/-Rupees One Lakh One Thousand Four Hundred Eighty-Six only received along with your tender will be treated and converted as part of Security Deposit as per Clause 1A on pg.no.38 of Contract Document. Please deposit Rs. 1,18,304/- (Rupees One Lakh Eighteen Thousand Three Hundred Four) only towards Security Deposit within 10 days from the date of issue of this letter failing which the same will be deducted as per Condition of Clause no. 1A at pg.no.38 of Contract Document.

Forwarded
Orkit Decorators
Rishi Kumar
Proprietor
29/04/2024
o/c

4. आपसे अनुरोध है कि अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) अधिनियम 1970 और अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन केंद्रीय नियम 1971, बाल श्रम (निषेध और विनियमन) अधिनियम 1986, निर्माण श्रमिक (रोजगार का विनियमन और सेवा की स्थिति) के प्रावधानों का अनुपालन करें। अधिनियम 1996, भवन एवं अन्य निर्माण श्रमिक कल्याण उपकर अधिनियम 1996 जैसा कि निविदा की जीसीसी के पृष्ठ संख्या 82 पर खंड 19 और केंद्र और राज्य सरकार के नियमों में निर्दिष्ट है।

You are requested to comply with the provision of Contract Labour (Regulation and Abolition) Act 1970 and Contract Labour (Regulation and Abolition Central rules 1971, Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment and Condition of Service) Act 1996, Building and other construction Workers Welfare Cess Act 1996 as specified in Clause 19 on page no 82 of GCC of tender and rules of Central and State Government.

5. आपको सहायक प्रबंधक (अभि- सिविल), भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, प्रचालन कार्यालय, ने सु चं बो अं हवाई अड्डा, कोलकाता - 700052 से संपर्क करने का निर्देश दिया जाता है जो आपको साइट सौंपने की व्यवस्था करेंगे/ You are directed to contact with the Asst. Manager (Engg. - Civil), Airports Authority of India, Operational Office, NSCBI Airport, Kolkata - 700052 who will arrange to hand over the site to you.

6. कृपया ध्यान दें कि कार्य करने के लिए अनुमत समय 04 (चार) महीने होगा और इसकी गणना इस पत्र के जारी होने के 7 वें दिन (05.05.2024) से की जाएगी।
Please note that the time allowed for carrying out the work shall be 04 (four) months and same shall be reckoned from the 8th day (i.e. 06.05.2024) from issue of this letter.

7. अनुबंध के संबंध में कोई भी अन्य पत्राचार सामान्यतः प्रभारी अभियंता को संबोधित किया जाना चाहिए।
Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Engineer-in-Charge.

8. कृपया पावती वेजें और स्वीकृति के तौर पर संलग्न प्रतिलिपि पत्र पर हस्ताखर करके उस प्रतिलिपि पत्र को अधोहस्ताक्षरी को भेजे ।

Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.

9. यदि अंग्रेजी और हिंदी के बीच कोई विसंगति है, तो अंग्रेजी में व्युत्पन्न अर्थ को प्राथमिकता दी जाएगी।

If there is any discrepancy between English and Hindi version, then meaning derived in English version will be given precedence.

संलग्नक : कार्य की अनुसूची / Encl : Schedule of work.

आपका आभारी / Yours faithfully,

-Sd/-

सहायक महाप्रबंधक (अभि-सिविल) / AGM(Engg-Civil)
अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से/

**For and on behalf of the chairman, Airports Authority of India
एनएससीबीआई एयरपोर्ट, कोलकाता - 700 052
NSCBI Airport, Kolkata - 700 052.**

ल पर नहीं / N.O.O.

प्रतिलिपि / Copy to :

1. श्रम आयुक्त (केंद्रीय), द्वितीय एम . एस. बिल्डिंग, 5वीं मंजिल, निजाम पैलेस, 234/4, ए जेसी बोस रोड, कोलकाता -700 020 /Labour Commissioner (Central), 2nd M.S. Building, 5th Floor, Nizam Palace, 234/4, A.J.C. Bose Road, Kolkata - 700 020.
2. मुख्य आयकर आयुक्त -कोलकाता) I), पी - 7, चौरंगी स्क्वायर, कोलकाता -700 069
Chief Commissioner of Income Tax (Kolkata-I), P - 7, Chowranghee Square, Kolkata -700 069.
3. क्षेत्रीय भविष्य निधि आयुक्त, भविष्यनिधि भवन, डीके ब्लॉक, सेक्टर- II, साल्ट लेक सिटी, कोलकाता - 700 091 / Regional Provident Fund Commissioner, Bhavishya Nidhi Bhawan, DK Block, Sector-II, Salt Lake City, Kolkata - 700 091

-Sd/-

सहायक महाप्रबंधक (अभि -सिविल) / AGM(Engg-Civil)
एनएससीबीआई एयरपोर्ट, कोलकाता -700 052/NSCBI Airport, Kolkata - 700 052.